

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 54 (1983)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

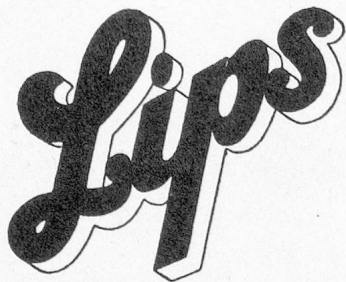
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



an der IGEHO 83, Basel

Treffpunkt für alle **Lips** Freunde

## Halle 24, Stand 251

Wir haben uns von Urdorf nach Basel verlegt.  
In der Halle 24, Stand 251, sehen Sie die bekannten

LIPS-Universalküchenmaschinen

LIPS-Kartoffelschälmaschinen

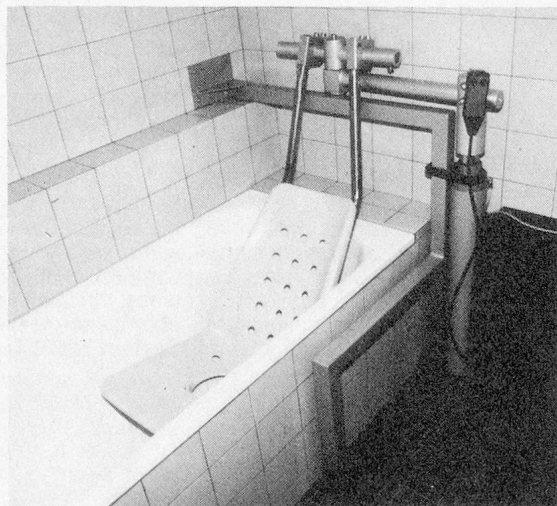
LIPS-Bäckerei-Konditoreimaschinen

Sehen wir uns in der Halle 24 am Stand 251? Wir würden uns freuen!

**Jakob Lips AG, Maschinenfabrik, CH-8902 Urdorf**  
**Telefon 01/734 21 08    Telex 55653**

### **FATIMED**

**ENDLICH** ein brauchbares Überführungssystem  
für bestehende Badewannen



Das abgebildete Modell FATIMED-Lifter Privat eignet sich speziell für bestehende Badezimmer mit tiefen, eingemauerten Wannen.

Der Anbau erfolgt durch uns, mit einem Zeitaufwand von ungefähr einer Stunde. Nur ein Elektroanschluss 220 V Lichtstrom wird benötigt.

Die behinderte Person setzt sich ausserhalb der Wanne in der selbst gewählten Sitzhöhe auf den anatomisch geformten Badesitz aus Polyester und wird auf Knopfdruck bequem und sicher in die Badewanne übergeschwenkt und abgesenkt. Leichtbehinderte können sich selbst bedienen. Das Aussteigen erfolgt auf die gleiche Weise.

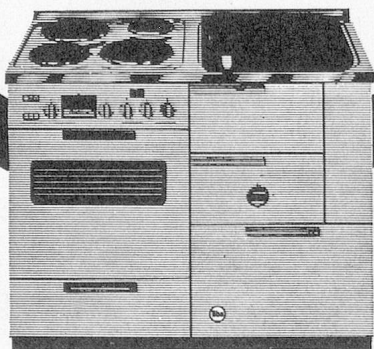
#### **Wichtiger Hinweis für das Pflegepersonal**

Diese Einrichtung macht Ihre ungünstige Badewanne für Pflegebetrieb echt brauchbar, da über der Wanne in jeder gewünschten Höhe gearbeitet werden kann.

Unsere Badesysteme können auch in Miete abgegeben werden!

Verlangen Sie Unterlagen: **FATIMED AG, Postfach 49, CH-4144 Arlesheim, Telefon 061 72 22 27**

IGEHO  
Halle 25  
Stand 263



# Tiba Holz- und Kombi- herde

für Holz, Briketts und/oder  
elektrisch

kochen, backen und Warmwasser  
aufbereiten

in diversen Grössen und Aus-  
führungen

Pensions- und Grosskochherde  
kombinierbar mit bis zu fünf  
verschiedenen Energiequellen

Tiba AG  
Küchen, Kochherde, Apparatebau  
CH-4416 Bubendorf  
Telefon 061-95 22 44  
Telex 63038 tibag

## Ihre Patienten sind dankbar, wenn sie in Ihrem Hause nicht nur optimale Pflege, sondern auch grösstmögliche Sicherheit geniessen dürfen.

Sind doch viele Pflegebedürftige  
bei einem Brand oder sonstigen  
Schadenereignis völlig hilflos.

Cerberus kann Ihnen behilflich  
sein, dieses Risiko möglichst  
gering zu halten. Eine umfas-  
sende Risikoanalyse zeigt Ihnen  
auf, wo und in welchem Masse  
bei Ihnen Gefahren vorhanden  
sind. Das daraus entstehende  
Schutzkonzept gibt Aufschluss  
über die noch zu treffenden  
Massnahmen. Zum Beispiel: auf  
Ihre Verhältnisse abgestimmter  
Brandschutz, Gasmeldesysteme,  
die frühzeitig explosive Gas-  
konzentrationen entdecken usw.

Aber Cerberus entwickelt nicht  
nur theoretische Konzepte,  
sondern besitzt auch alle Mittel

und Voraussetzungen, um diese  
Konzepte – nach Festlegung der  
Prioritäten und abgestimmt auf  
die finanziellen Möglichkeiten –  
optimal zu realisieren.

Cerberus ist seit 40 Jahren als  
Branchenleader im Bereich der  
Sicherheitselektronik tätig. Dies  
kommt nicht von ungefähr! Fragen  
Sie deshalb die Spezialisten  
von Cerberus, wenn es um  
Fragen der Sicherheit geht.  
Sie helfen Ihnen gerne und kom-  
petent, das Vertrauen Ihrer  
Patienten zu rechtfertigen.

**Sicher  
ganz sicher  
am sichersten  
Cerberus**

Cerberus AG

Männedorf	01/922 61 11
Bern	031/ 24 22 12
Lugano	091/ 51 69 58
Lutry	021/ 39 52 11
Pratteln	061/ 81 77 81
St. Gallen	071/ 31 38 61

**Sicherheits-Systeme gegen Brand und Kriminalität**





# iris

iris mode sa staffelbach



Mod. Claudia

Spitalbekleidung für:  
Ärztinnen, Ärzte  
Schwestern  
Pfleger  
Hauspersonal

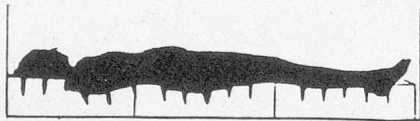


Mod. Zürich

Betttücher  
Unterlagen  
Abdecktücher  
Wäschewickel-  
säcke...

# iris

iris mode sa, CH-5053 Staffelbach  
Telefon 064 81 14 42, Telex 68 193 fesa ch



DECUBITUS-PROPHYLAXE MATRATZE



## Superweiche Matratze, 3teilig

Matelas en mousse très souple,  
3 pièces

Materasso molto morbido, 3 pezzi

kann direkt – auch ohne herkömmliche Matratze –  
verwendet werden.

Ist besonders geeignet für die Pflege von immobilen  
oder schwer umzulagernden Patienten.

- wirksame Druckentlastung
- einfache Anwendung
- leichte Matratzenteile à 4 kg

Für inkontinente Patienten empfehlen wir den weichen  
Schutzüberzug PVC, 140 cm breit.

Weitere Pflegeprodukte:

- Spezialkissen – Synthetisches Fell – Fersenschutz –  
Hautpflegeöl

CELLPACK AG  
Abt. Arzt- und Spitalbedarf, 5610 Wohlen  
Telefon 057 21 11 11

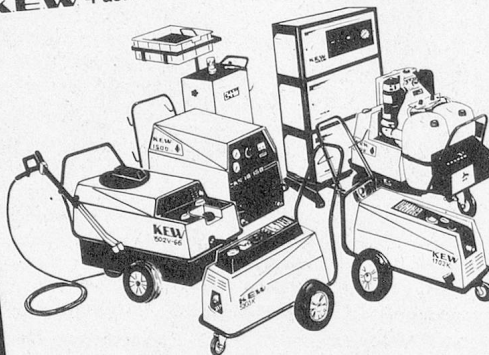
## Die zuverlässigen KEW Hochdruckreiniger

Neben den bewährten Typen sind neu konzipierte Kaltwasser-  
Hochdruckreiniger im Programm, die dank kompaktem Motor-  
Pumpen-Block bisher unerreichte Leistungen bei geringsten Ab-  
messungen bieten.

Das KEW-Programm umfasst ● Hochdruckreiniger für  
Kalt- und Warmwasser ● Bremsreinigungsgeräte ● Sand-  
strahlzusatzgeräte.

KEW bietet als erstes Unternehmen ● stationäre Hoch-  
druckreinigungsanlagen in Modulbauweise für Industrie und  
Gewerbe mit beliebig vielen Zapfstellen!

Verlangen Sie unsere Dokumentation oder den  
KEW-Fachmann, er kann Ihr Problem lösen!

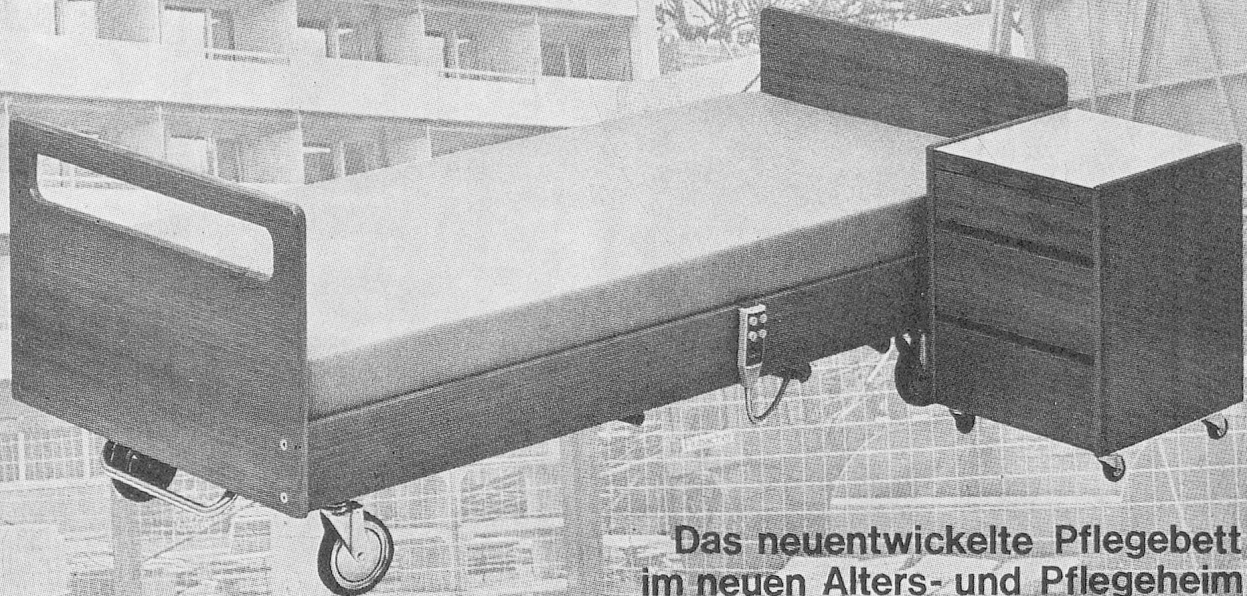


F.T. SONDEREGGER AG

9100 Herisau AR, Telefon 071-52 11 44/45  
9322 Egnach TG, Telefon 071-66 15 46/47



# sissach



Das neuentwickelte Pflegebett  
im neuen Alters- und Pflegeheim

Basler Eisenmöbelfabrik AG 4450 Sissach Telefon (061) 98 40 66

## GOESSLER PRESTOFERM

schnell – praktisch – zuverlässig



### 3 Jahre Garantie

- Inhalt einschieben
- Schutzband abziehen
- Klappe schliessen und an-drücken –

Verschluss klebt sofort

**So schnell geht das!**

Couverts mit dem praktischen Schnellverschluss GOESSLER PRESTOFERM sind in den Formaten C6, C6/5, C5, B5, C4 und B4 für die Geschäfts- und Privatkorrespondenz erhältlich. Verlangen Sie bitte Muster.

H. GOESSLER AG  
Couvertfabrik



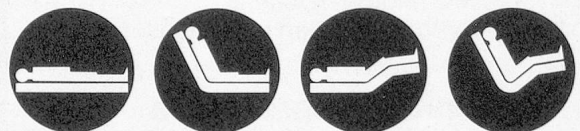
Binzstrasse 24  
CH-8045 Zürich  
Tel 01 463 66 60

Depot Bern  
Tel 031 42 27 44  
Depot Lausanne  
Tel 021 22 42 27

**GOESSLER COUVERTS**

GOESSLER-Couverts sind auch in den meisten Druckereien und Papeterien erhältlich.

## SACON Pflegebetten und Matratzen



SACON Pflegebetten für den Einsatz im Heim- und Privatbereich. Durch einfachen Knopfdruck kann die Liegefläche sowie das Niveau verstellt werden. Starke, doppelschutzisolierte und wartungsfreie Motoren garantieren langjährigen, einwandfreien Betrieb.

### SACON-Programm:

- Heimbetten
- Bettenheber
- Stehbetten
- Transferhilfen
- Matratzen
- Schwesternrufe

Verlangen Sie unverbindliche Beratung.

### Coupon:

- ☐ Stehbett
- ☐ Pflegebetten + Matratzen
- ☐ Bettenheber, Heimbetten
- ☐ Transferhilfen

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

SACON AG für Gesundheit und Komfort,  
Industriestrasse 18, 8910 Affoltern a.A., Tel. 01/761 77 51, Telex 55684  
Verkaufsbüro Basel, Tel. 061/46 27 28

# HILFEN

**für Inkontinente und  
andere Pflegebedürftige**



## Moltexal-Krankenunterlagen mit Wirkstoff D 5

Vliesstoff-Oberseite · Saugkörper · Wäscheschutz  
Wirkstoff D 5 blockiert die Eiweißzersetzung  
des Harns. Lästige Geruchsbildung wird dadurch  
verhindert. Zugleich ist eine Dekubitus-  
prophylaxe mit eingeschlossen.  
Gebrauchsgerechte Größen und Qualitäten.

\*

## Sanitas-Hosen-Slips

zur Fixierung von Windeln oder  
Krankenunterlagen bei bettlägerigen  
oder gehfähigen Patienten.

\*

## SCA-Hautschutzspray

mit Silikon, Kamille, Azulen  
Schützt die Haut.  
Nässe, Sekrete, Urin perlen ab.

\*

Spezialprospekte erhalten Sie auf Anfrage.

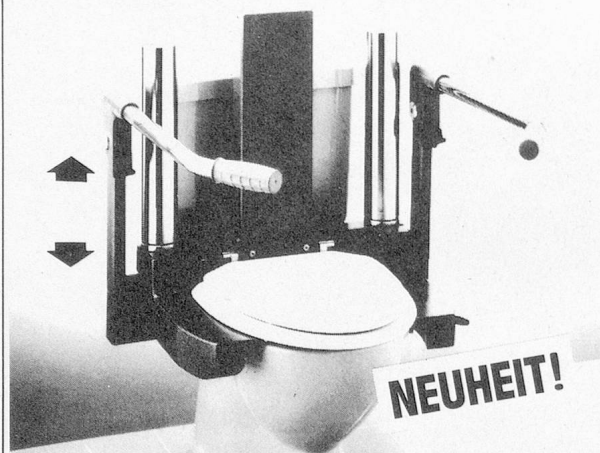
**CAMELIA WERK AG**

Stadtbühlstrasse 12, 9202 Gossau  
Telefon 071-856262

Erleichterung für Behinderte und Pflegepersonal:

## Messerli-Toilettenlift.

- Für alle gängigen Toilettenschüsseln, problemlose Montage ohne bauliche Veränderungen
- Verlangen Sie detaillierte Unterlagen oder eine unverbindliche Vorführung bei Ihnen



**NEUHEIT!**

Mit dieser Neuentwicklung wird vielen Behinderten ein Gerät zur Verfügung gestellt, das ihnen erlaubt, die Toilette selbständig und ohne fremde Hilfe zu benutzen. Das mühsame und rückenfeindliche Anheben der Patienten durch das Pflegepersonal wird dadurch vermieden.

**bimeda**

Rehabilitationshilfen Heim- und Spitalbedarf  
Bubentalstrasse 7 CH-8304 Wallisellen Telefon 01/830 30 52

## Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

### «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrößen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

### «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrößen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!



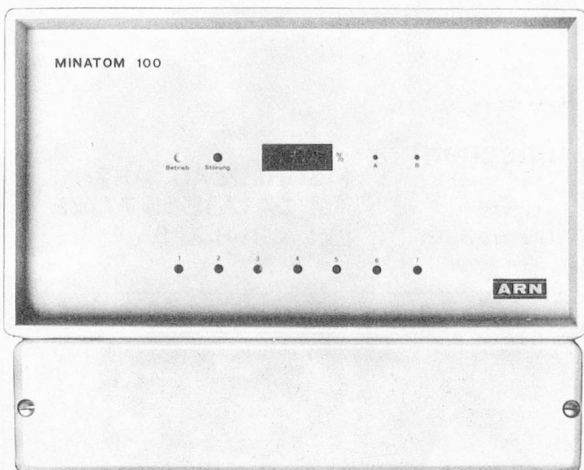
**DS-Derendinger AG**

3172 Niederwangen  
Tel. 031 34 05 61/62



## Elektrische Energiekosten-Senkung

Genau gleiche Leistung wird billiger



### Spitzen-Last-Regler

Überwacht und reguliert auf der Mittelwertebene

Sinnvolle Energienutzung ist nicht nur ein Gebot der Vernunft, sondern bewirkt auch eine spürbare Reduktion der Betriebskosten.



**Energie-Optimierung AG**  
8050 Zürich Tel. 01 312 75 36

Analysen • Individuelle Beratung • Realisierung



### HEMMI & BAUR AG

Kaffeerösterei und Tee

Freigutstrasse 8 8002 Zürich Tel. 01 201 16 30

**GANTENBEIN AG SA**

CH-9430 ST. MARGRETHEN  
Tel. 071-711933  
Telex 77228

### Qualität zu Sparpreisen

(Wir sind sehr preisflexibel!)

Geflügel – Fische und Rauchlachs –  
Kaninchen – Wild –  
Italienische Dauerwurstwaren –  
Krustentiere – Kutteln – Zungen usw.

200-kg-Misch-Tiefstpreise –  
laufend Tiefpreisaktionen –  
Telefon 071 / 71 19 33 ☎



## Messe-Checklist für erfolgreiche Produkte

**IGEHO Halle 23 - Stand 405**  
(Im U-Geschoss, neben den Rolltreppen)

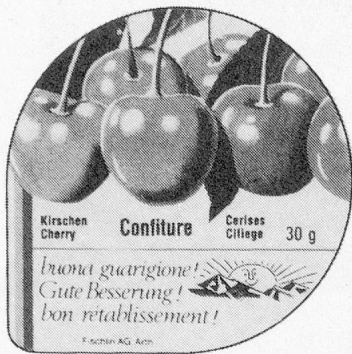


- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Abfallsammler                   | <input type="checkbox"/> Küchen-Utensilien                         |
| <input type="checkbox"/> Apfelschäl- u. Teilmaschine     | <input type="checkbox"/> Lachs- u. Beefbretter                     |
| <input type="checkbox"/> Apparate zum Scheiden von Eiern | <input type="checkbox"/> Maschinen zum Formen von Pizzateig-Fladen |
| <input type="checkbox"/> Aufschnittmaschinen, -Kombi     | <input type="checkbox"/> Messer, -Koffern                          |
| <input type="checkbox"/> Back- und Pizza-Öfen            | <input type="checkbox"/> Messerschleif-Apparate                    |
| <input type="checkbox"/> Bain-Maries, Bierwärmer         | <input type="checkbox"/> Milcherhitzer                             |
| <input type="checkbox"/> Besteckbehälter, -wagen         | <input type="checkbox"/> Mixer, Getränkemixer                      |
| <input type="checkbox"/> Brotschneidemaschinen           | <input type="checkbox"/> Papierrollen-Dispenser                    |
| <input type="checkbox"/> Bürsten aus Kunststoff          | <input type="checkbox"/> Passiergeräte                             |
| <input type="checkbox"/> Crêpe-Geräte, Waffeleisen       | <input type="checkbox"/> Pfeffermühlen                             |
| <input type="checkbox"/> Cutter, -Kombi                  | <input type="checkbox"/> Pommes-Frites-Schneider                   |
| <input type="checkbox"/> Dosenöffner                     | <input type="checkbox"/> Rechaud-Batterien, Plattenwärmer          |
| <input type="checkbox"/> Dosier-Ausgiesser               | <input type="checkbox"/> Reklame-Koch                              |
| <input type="checkbox"/> Dressiersäcke/Spritzbeutel      | <input type="checkbox"/> Rillentafeln, Orientierungstafeln         |
| <input type="checkbox"/> Eiswürfel-Maschinen             | <input type="checkbox"/> Rühr- und Knetmaschinen                   |
| <input type="checkbox"/> Elektro-Stahlpfannen            | <input type="checkbox"/> Salatzentrifugen                          |
| <input type="checkbox"/> Filter-Kaffeemaschinen usw.     | <input type="checkbox"/> Schinken-Klemmer                          |
| <input type="checkbox"/> Flambier- u. Pâtisserieswagen   | <input type="checkbox"/> Schlüsselanhänger, -Kasten                |
| <input type="checkbox"/> Fleisch-Haken                   | <input type="checkbox"/> Schnee- und Schwingbesen                  |
| <input type="checkbox"/> Fleischwölfe, -Kombi            | <input type="checkbox"/> Schneideunterlagen                        |
| <input type="checkbox"/> Friteusen                       | <input type="checkbox"/> Servietablets                             |
| <input type="checkbox"/> Fruchtpressen                   | <input type="checkbox"/> Snack-Einheiten, Unterbauten              |
| <input type="checkbox"/> Gastronorm-Einsätze, -Bleche    | <input type="checkbox"/> Speise-Eis-Maschinen                      |
| <input type="checkbox"/> Gemüseschneider, -Kombi         | <input type="checkbox"/> Speisekarten-Kasten                       |
| <input type="checkbox"/> Gestelle                        | <input type="checkbox"/> Speisekarten-Mappen                       |
| <input type="checkbox"/> Gläserstände, Buffet-Karussells | <input type="checkbox"/> Steamer/Dämpfer                           |
| <input type="checkbox"/> Grillapparate                   | <input type="checkbox"/> Tellerwärmeschränke, -Wagen               |
| <input type="checkbox"/> Haustöcke                       | <input type="checkbox"/> Toaster, Universal-Grills                 |
| <input type="checkbox"/> Hot-Dog-Apparate                | <input type="checkbox"/> Waagen, Kombi mit Aufschnittmaschine      |
| <input type="checkbox"/> Hot-Drink-Apparate              | <input type="checkbox"/> Wärme- und Servierwagen                   |
| <input type="checkbox"/> Kaffeemühlen, -Dosierer         | <input type="checkbox"/> Warmhaltergeräte, Wärmebrücken            |
| <input type="checkbox"/> Kaffeersatzbehälter             | <input type="checkbox"/> Umluft/Heissluftöfen                      |
| <input type="checkbox"/> Kartoffelschälmaschinen         |  |
| <input type="checkbox"/> Käsereiber, -Kombi              |  |
| <input type="checkbox"/> Knochensägen                    |  |

**HAPAG  
AARAU**

**HAPAG AG**  
Im Hag 9  
5033 BUCHS b. Aarau  
Tel. (064) 242641-43  
Telex 981228

Inseratenschluss am 25. des Vormonats



«Gute  
Besserung»

**fischlin**  
Hersteller feiner Konfitüren

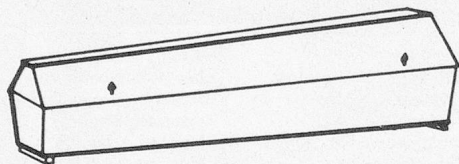
... können Sie  
ihren Patienten bereits  
zum Frühstück wünschen!

Für Konfitüren mit und ohne Zucker

FISCHLIN AG, ARTH  
Tel. 041/82 13 77/78  
Telex 868 396

**GerberSärge**

Ueber 20 verschiedene Sargmodelle



Prompt diskret preisgünstig  
H. Gerber, Sargfabrik 8307 Lindau  
052 33 14 23



**Henkel GV**  
Hygiene mit System  
L'hygiène systématique Henkel

Henkel & Cie AG  
4133 Pratteln 1, Tel. 061 84 0111  
Grossverbrauch

**REDI AG**

Treuhandbüro  
für Heime, Kliniken und Kurhäuser

— Durch unser  
Besoldungswesen  
sparen Sie Arbeit und  
erhalten mehr Information.

REDI AG 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 49 21



immer besonders gut  
und ausgiebig

**ORRIS-FETTWERK AG**  
6300 ZUG

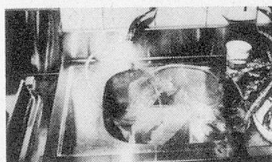
Tel. 042 31 19 36

**FATIMED**

ENDLICH

ein brauchbares Gerät für die Entleerung von Urinbeuteln

Hand aufs Herz!  
Sieht es nicht auch  
bei Ihnen manchmal  
so aus?



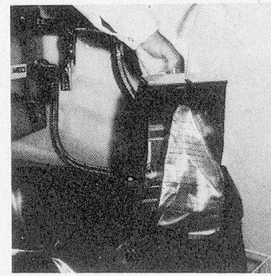
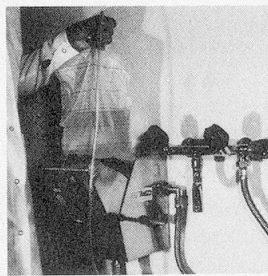
Hier fehlt ein Gerät als Hilfsmittel, um  
ein laufendes, leichtes Entleeren von  
Urinbeuteln zu ermöglichen.

**FATIMED-UBC**

Der Fatimed Urinbeutelentleerer ist  
leicht anzubauen über oder neben  
einem Abgussbecken.

Mit diesem Gerät können Sie leicht,  
hygienisch und angenehm volle Urin-  
beutel entleeren. Zusätzliche Vorteile  
sind:

- kein schlechter Geruch
- keine Kreuzinfektionen



Das Gerät wird in der Schweiz in grösseren Serien hergestellt und ist deshalb günstig im Preis.  
Verlangen Sie Unterlagen: **FATIMED AG, Postfach, CH-4144 Arlesheim, Tel. 061 72 22 27**



# SIPROMATIC PFLEGE BETTEN

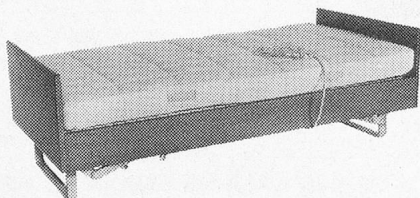
**auch zu  
vermieten!**



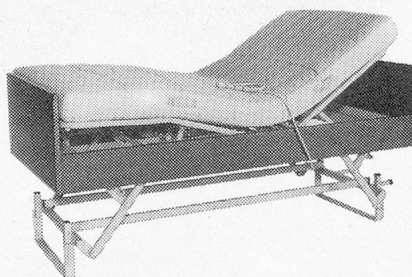
## wohnlich - pflegeeasiernd - preisgünstig

Haben Sie einen Engpass mit der Unterbringung von pflegebedürftigen Patienten? Rufen Sie uns an! Wir verkaufen nicht nur Betten, sondern haben seit 5 Jahren unsern bewährten **Betten-Miet-Service**.

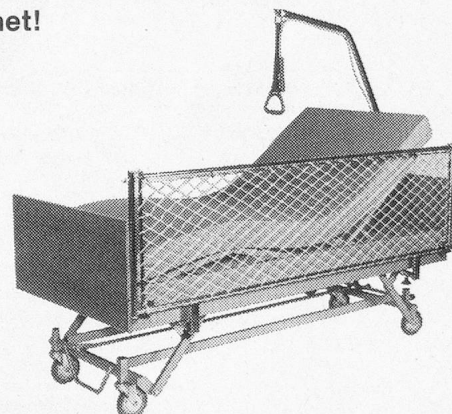
**Im Falle eines späteren Kaufes wird Ihnen die Miete voll angerechnet!**



Pflegebett mit Kufenfüßen, daher äusserst wohnliches Aussehen. Ausgerüstet mit Fahrgestell, Zentralblockierung und Geradelaufvorrichtung, leicht zu verschieben.



Elektrische Höhenverstellung der Liegefläche stufenlos von 38 cm bis 72 cm. Rückenstütze und Beinhochlagerung einzeln elektrisch oder manuell verstellbar.



Zubehör wie Aufzugsarm, Seitennetz, Seitengitter, Handtuchhalter, Aufsteckbügel etc. an jedes Modell auch nachträglich montierbar.

**SIPROTECH AG**

**CH-9247 Henau-Uzwil**

**Telefon 073 51 45 11**

---

**Rationelle Bewirtung mit  
persönlichem Stil.  
An der Igeho 83 in Basel.  
17.–23. November.**

10. Internationale Fachmesse für  
Gemeinschaftsverpflegung, Hotellerie und Restauration.  
In den Hallen der Schweizer Mustermesse.



Täglich von 9 bis 18 Uhr  
SBB Verbilligte Bahnbillette



Berman/Grieder